



Listen to this article

Parashá Tazría (תזריע) - Levítico 12:1-13:59

Aliyáh 1: (Levítico 12:1-8) Leyes de la purificación de la mujer después del parto y el sacrificio requerido.

Haftaráh: Isaías 66:7-13 (La restauración y la pureza de Jerusalén).

Brit Hadasháh: Lucas 2:22-24 (Yeshúa presentado en el Templo según la ley de purificación).

Punto 1. Levítico 12:1-8

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיְדַבֵּר אֲדֹנָי אֶל- מֹשֶׁה לֵמֹר	Va-yedabér Adonái el- Moshéh Lemor	Y habló Adonái a Moshé diciendo
דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵמֹר	Dabér el-benéi Yisrael Lemor	Habla a los hijos de Yisrael diciendo
כִּי תִזְכַּר אִשָּׁה וְיָלְדָה זָכָר	Ishá ki tazría Veyaldá zakhár	Mujer cuando conciba y dé a luz varón
וְטַמְאָה שִׁבְעַת יָמִים כַּמִּדַּת יְמֵי טִמְאָתָהּ	Vetamá'á shiv'at yamím Kimei niddát devotah	e inmunda será siete días como los días de su menstruación
וְטַמְאָה	Titmá	será inmunda

Traducción Literal:

Y habló Adonái וַיְדַבֵּר a Moshé, diciendo: Habla a los hijos de Yisrael, diciendo: Cuando una mujer conciba y dé a luz un varón, será impura por siete días; como en los días de su menstruación, será impura.

Punto 2. Haftaráh - Isaías 66:7-13

Texto: 2 Reyes 4:42-5:19

Texto Interlineal Anotado:

(No se incluye aquí por extensión, se puede desarrollar en entrega separada)

Comentario Mesiánico:

El tema de la purificación y restauración en la Haftaráh, específicamente en la sanidad de Naamán el sirio, refleja la redención mesiánica disponible incluso para los gentiles. Esto se conecta con la purificación espiritual ofrecida por Yeshúa haMashíaj a través del perdón y restauración.

Aplicación Espiritual:

Así como Naamán se sumergió en el río Yarden para su purificación, así también el creyente encuentra restauración completa en Yeshúa, quien trae sanidad no solo física sino también espiritual y eterna.

Punto 3. Brit Hadasháh - Lucas 2:22-24

Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܘܟܗܕܢ ܝܬܡܠܘܢ ܝܘܡܝܢ	Ukhden itmalú yomei	Y cuando se cumplieron los días
ܕܠܦܘܪܝܩܐܬܝܢ ܕܥܘܪܝܬܐ ܕܬܘܪܐ	Dadakayyutá de'oreitá	de la purificación según la Toráh
ܘܠܥܘܒܕܝܢ ܕܝܪܘܫܠܝܡ	Aytiuhei l'Yrushalem	le llevaron a Yerushaláyim
ܠܦܪܘܫܬܐ ܕܡܪܝܢܐ	Le'akruveih qodam Maryah	para presentarlo ante MarYah (Adonái)

Comentarios Exhaustivos:

El relato de Miriam y Yosef cumpliendo con las leyes de purificación después del nacimiento de Yeshúa evidencia la obediencia a la Toráh. Presentan al niño y ofrecen el sacrificio requerido: dos tórtolas o dos pichones. Esto refleja la conexión directa entre Levítico 12 y el cumplimiento exacto en Yeshúa.

Conexión con la Toráh y Haftaráh:

Yeshúa es presentado como el cumplimiento vivo de la Toráh. En Él se cumple la santidad requerida por Adonái ܘܩܘܡܐ. Su presentación en el Templo conecta con la purificación de Naamán y el llamado a los gentiles.

Reflexión Mesiánica:

Yeshúa, siendo MarYah, se somete a la Toráh, mostrando su unidad con Adonái □□□□. Su sangre redentora, como señala la ofrenda, es el medio de purificación para todo aquel que cree.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

Levítico 12 se enmarca dentro del sistema de pureza ritual del período del Mishkán (Tabernáculo) y más adelante del Beit HaMiqdash (Templo). En el contexto del Segundo Templo, estas leyes se aplicaban de forma rigurosa, especialmente en relación con las ofrendas requeridas tras el parto. La mujer debía abstenerse de participar en actos rituales hasta cumplido el tiempo de su purificación. El sacrificio era llevado al Templo y solía incluir una ofrenda por el pecado, interpretada por los sabios como una necesidad espiritual más que una culpabilidad moral. En tiempos de Yeshúa, el cumplimiento de estas leyes seguía activo, como se refleja en el relato de Lucas 2.

Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas**Comentarios Rabínicos:**

El Sifra y el Talmud Bavlí (Niddáh 31b) explican que la ofrenda por el pecado tras el parto no implica pecado literal, sino que corresponde a la condición ritual de impureza. El Ramban indica que el cuerpo postparto necesitaba un tiempo de restauración y santificación.

Comentario Judío Mesiánico:

Yeshúa haMashíaj es el cumplimiento perfecto de la pureza y santidad que Levítico establece. La necesidad de purificación tras el nacimiento de una vida es una tipología de la necesidad de regeneración espiritual. Su presentación en el Templo como primogénito refleja el sacrificio de Elohím mismo por la humanidad.

Notas de los Primeros Siglos:

Los seguidores de Yeshúa del siglo I continuaban observando estas leyes, y los padres de Yeshúa actuaron conforme a la Toráh (Lucas 2:22-24). Esto afirma que la fe en Mashíaj no abolió la Toráh, sino que la cumplió en sentido profundo y mesiánico.

Anotaciones gramaticales y Guematría:

- תמ'אח (tam'áh - impura) tiene guematría 50, número simbólicamente asociado a la restauración (Yovel).
- יאלדת (yalédet - mujer que da a luz) alude al verbo יאלד (yalad - parir), asociado también al nacimiento de la esperanza mesiánica (Miqueas 5:2).

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

Levítico 12 trata sobre la impureza ritual causada por el parto. La estructura del pasaje establece una distinción entre el nacimiento de varón y hembra en cuanto a los días de impureza. La parasháh enfatiza que, a pesar del milagro de dar vida, la condición humana sigue necesitada de restauración.

Comentario Judío: La mujer simboliza al pueblo de Yisrael, y el proceso de parto como figura del nacimiento del pueblo redimido.

Comentario Mesiánico: El sacrificio de Yeshúa haMashíaj cubre toda impureza, incluyendo la asociada al nacimiento. Él es el sacrificio final que transforma la impureza en redención.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

Tema Central: Pureza y Restauración mediante el sacrificio.

Este tema destaca la necesidad de santidad incluso tras un evento positivo como el nacimiento. En el Brit Hadasháh, Yeshúa cumple esta necesidad como Cordero perfecto, y su presentación en el Templo reafirma el principio de purificación y consagración.

Relación con Moedim:

Se relaciona con Pésaj, en tanto el cordero ofrecido alude a Yeshúa como el Cordero de Pésaj, cuya sangre purifica completamente. También prefigura Yom Kipur, por la necesidad de limpieza espiritual.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyáh

Profecías Mesiánicas y Reflexión:

- Tipología del sacrificio del pichón o tórtola, asociado a la humildad de Mashíaj (Lucas 2:24).
- El parto simboliza la nueva creación, y Yeshúa como primogénito de entre los muertos (Colosenses 1:18).

Métodos utilizados:

- Tipos: la madre representa a Yisrael, el sacrificio representa a Mashíaj.
 - Sombras: el proceso ritual apunta a una purificación superior en Yeshúa.
 - Figuras: nacimiento como figura del nuevo nacimiento en el Ruaj.
 - Patrones Redentores: necesidad de sacrificio → pureza → comunión.
 - Nombres y Títulos: Yeshúa, primogénito y ofrenda.
 - Eventos Simbólicos: presentación en el Templo.
 - Midrashim: “Grande será la paz del hijo que nacerá” (Midrash Tehilim).
 - Cumplimientos en el Brit Hadasháh: Lucas 2.
 - Paralelismos Temáticos: de impureza a santidad por medio del sacrificio.
-

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Midrash Rabá Vayikráh 14: Interpreta la impureza del parto como una señal de que incluso el milagro necesita santificación.

Targum Onkelos: Traduce de manera literal y mantiene la estructura del texto original. No se añade comentario explícito.

Apócrifos relevantes: Libro de Tobit, donde se considera pureza ritual, aunque no directamente al parto.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o principios y valores

1. Impureza ritual tras el parto (Lev. 12:2)
 2. Días de separación según el sexo del recién nacido (Lev. 12:4-5)
 3. Ofrenda por el pecado tras el parto (Lev. 12:6)
 4. Presentación de la ofrenda en el Mishkán (Lev. 12:7)
 5. Expresión de la pureza mediante el sacrificio permitido (Lev. 12:8)
-

Punto 11. Preguntas de Reflexión

1. ¿Qué nos enseña la Toráh sobre la importancia de la pureza espiritual tras eventos naturales?
 2. ¿Por qué es necesario un sacrificio aun cuando el acto del parto no es pecaminoso?
 3. ¿Cómo se relaciona la purificación de la madre con la redención que trae Yeshúa?
 4. ¿Qué implicaciones espirituales tiene que Yeshúa haya sido presentado conforme a esta ley?
 5. ¿Qué simbolismo podemos encontrar entre la vida que nace y la vida espiritual que recibimos en Mashíaj?
-

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

La primera Aliyáh de Parashá Tazría presenta las leyes de pureza tras el parto. La mujer es considerada impura durante un tiempo determinado y debe traer ofrendas para su purificación. Esta regulación revela la necesidad de una limpieza espiritual completa, incluso tras un evento bendecido como el nacimiento. En el Brit Hadasháh, Miriam y Yosef cumplen estas leyes con Yeshúa, quien representa la encarnación del sacrificio redentor. Su presentación en el Templo marca el inicio del cumplimiento perfecto de la Toráh en Él.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Adonái ייִי, Elohím de pureza y santidad,
Gracias por revelar en Tu Toráh la necesidad de purificación y por proveer a Yeshúa haMashíaj, nuestro sacrificio perfecto.

Límpianos completamente como limpiaste a la mujer que se presentó ante Ti con ofrenda.

Permite que nuestras vidas, como la nueva vida que nace en el parto, sean consagradas a Ti desde el principio.

Que podamos presentarnos ante Ti como ofrenda agradable, purificados por la sangre del Cordero viviente.

En el Nombre de MarYah Yeshúa, Amén.

Punto 1. Levítico 12:1-8

Levítico 12:1

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיְדַבֵּר אֲדֹנָי אֶל־ מֹשֶׁה לֵּאמֹר	Va-yedabér Adonái el- Moshé Lemor	Y habló Adonái a Moshé diciendo

Traducción literal:

Y habló Adonái וַיְדַבֵּר a Moshé, diciendo:

Levítico 12:2

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר	Dabér el-benéi Yisrael Lemor	Habla a los hijos de Yisrael diciendo
כִּשְׁמֵת אִשָּׁה כַּשֶּׁה וַיֵּלֶד זָכָר	Ishá ki tazría Veyaldá zakhár	Mujer cuando conciba y dé a luz varón
וְהִמְטָה וְהָיָה שִׁבְעַת יָמִים כַּיָּמֵי דְּיוֹמֵת הַחֹדֶשׁ	Vetam'á shiv'at yamím Kimei niddát devotah	e inmunda será siete días como los días de su menstruación
וְהָיָה טִמֵּה	Titmá	será impura

Traducción literal:

Habla a los hijos de Yisrael, diciendo: Cuando una mujer conciba y dé a luz un varón, será impura por siete días; como en los días de su menstruación, será impura.

Levítico 12:3

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
--------------	--------------------	--------------------------------

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וַיְוֹמַתְּשִׁימִינִי	Uvayom hashminí	Y en el día octavo
וְיִמֹל בְּשָׂרׁוֹלְאֹתוֹ	Yimól besar orlató	será circuncidada la carne de su prepucio

Traducción literal:

Y en el octavo día será circuncidada la carne de su prepucio.

Levítico 12:4

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וְשְׁלֹשִׁים יוֹם וְשְׁלֹשֶׁת יָמִים	Ushloshím yom ushloshét yamím	Y treinta días y tres días
וְנִשְׁעַתְּ בַּדָּם וְנִשְׁעַתְּ בַּטְהָרָה	Teshev bedám tahará	permanecerá en la sangre de purificación
בְּכֹל־קֹדֶשׁ לֹא תִגֹּא	Bekol-kódesh lo tigá	en ninguna cosa santa no tocará
וְאֶל־הַמִּקְדָּשׁ לֹא יֵבֵא	Ve'el-hamikdásh lo tavó	y al santuario no entrará
עַד מְלֹת יְמֵי טְהָרָה	Ad melót yeméi tahará	hasta que se cumplan los días de su purificación

Traducción literal:

Y treinta y tres días permanecerá en la sangre de su purificación; no tocará ninguna cosa santa ni entrará al santuario hasta que se cumplan los días de su purificación.

Levítico 12:5

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וְאִם־יֵלֵד אִתָּהּ בָּתּוּלָה	Ve'im-nekévah teled	Pero si da a luz una niña
וְנִשְׁעַתְּ שְׁנַיִם שָׁבוּעוֹת	Vetam'á shevu'ayim	será impura dos semanas
כְּנִשְׁעַתְּ בְּיָמֶיהָ	Keniddatah	como en su menstruación
וְשֵׁשִׁים יוֹם וְשֵׁשֶׁת יָמִים	Veshishím yom vesheishet yamím	y sesenta días y seis días

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
<p>וְנִשְׁמַרְתָּ בְּדַם טְהוֹרָתוֹ שְׁבַע יָמִים וְנִשְׁמַרְתָּ בְּדַם טְהוֹרָתוֹ שְׁבַע יָמִים</p>	<p>Teshev bedám tahará</p>	<p>permanecerá en la sangre de purificación</p>

Traducción literal:

Pero si da a luz una niña, será impura por dos semanas, como en su menstruación, y sesenta y seis días permanecerá en la sangre de su purificación.

Levítico 12:6

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
<p>וְעַל מַעַלְתָּ לַיהוָה אֶת הַשְּׂעִיר אֲשֶׁר יָבִיא וְעַל מַעַלְתָּ לַיהוָה אֶת הַכֶּבֶד אֲשֶׁר יָבִיא</p>	<p>Uvimlót yeméi tahará</p>	<p>Y al cumplirse los días de su purificación</p>
<p>וְעַל מַעַלְתָּ לַיהוָה אֶת הַכֶּבֶד אֲשֶׁר יָבִיא</p>	<p>Leven o lebat</p>	<p>por hijo o por hija</p>
<p>וְעַל מַעַלְתָּ לַיהוָה אֶת הַכֶּבֶד אֲשֶׁר יָבִיא</p>	<p>Taví keves ben-shenató</p>	<p>traerá un cordero de un año</p>
<p>וְעַל מַעַלְתָּ לַיהוָה אֶת הַכֶּבֶד אֲשֶׁר יָבִיא</p>	<p>Le’olah uven-yoná o tor lejatat</p>	<p>para holocausto y un pichón o tórtola para expiación</p>
<p>וְעַל מַעַלְתָּ לַיהוָה אֶת הַכֶּבֶד אֲשֶׁר יָבִיא</p>	<p>El-petaj ohel mo’ed el-hakohén</p>	<p>a la entrada del Tabernáculo de Reunión al sacerdote</p>

Traducción literal:

Y al cumplirse los días de su purificación, por hijo o por hija, traerá un cordero de un año para holocausto y un pichón o una tórtola para expiación, a la entrada del Tabernáculo de Reunión al sacerdote.

Levítico 12:7

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
<p>וְעַל מַעַלְתָּ לַיהוָה אֶת הַכֶּבֶד אֲשֶׁר יָבִיא</p>	<p>Vehikrivó lifné Adonái</p>	<p>Y lo ofrecerá delante de Adonái</p>
<p>וְעַל מַעַלְתָּ לַיהוָה אֶת הַכֶּבֶד אֲשֶׁר יָבִיא</p>	<p>Vekipér aleiha hakohén</p>	<p>y hará expiación por ella el sacerdote</p>

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּךְ אֶת דַּמּוֹתָהּ וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּךְ אֶת דַּמּוֹתָהּ	Vetahér mimkor dameiha	y será limpia de su flujo de sangre
זֶה תּוֹרַת הַיּוֹלֵדֶת לְזָכָר וְלִנְקֵבָה	Zot torat hayoledet lezakhar o linekévah	Esta es la ley de la que da a luz varón o hembra

Traducción literal:

Y lo ofrecerá delante de Adonái, y hará expiación por ella el sacerdote, y será limpia de su flujo de sangre. Esta es la ley de la que da a luz varón o hembra.

Levítico 12:8

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
וְעַד שֶׁיֵּשְׁבֶה אֶת יָדָהּ וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּךְ אֶת דַּמּוֹתָהּ	Ve'im-lo timtsá yadah déi sé	Pero si no alcanza su mano el precio de un cordero
אָז תִּקַּח שְׁתֵּי תּוֹרִים	Velakjáh shtei torím	entonces tomará dos tórtolas
וְשְׁנֵי בְנֵי יוֹנָה	O shnei bnéi yoná	o dos pichones de paloma
אֶחָד לְהֹלֹאֵס וְאֶחָד לְעֹלֵת עֲדָתָהּ	Ejád le'olah ve'ejád lejatát	uno para holocausto y otro para sacrificio de expiación
וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּךְ אֶת דַּמּוֹתָהּ	Vekipér aleihá	y hará expiación por ella el
וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּךְ אֶת דַּמּוֹתָהּ	hakohén	sacerdote
וְהָיָה כִּי יִשְׁפֹּךְ אֶת דַּמּוֹתָהּ	Vetaherá	y será purificada

Traducción Literal Completa:

Pero si no alcanza su mano el precio de un cordero, tomará entonces dos tórtolas o dos pichones de paloma, uno para holocausto y otro para expiación; y hará expiación por ella el sacerdote, y será purificada.

Este versículo establece una provisión misericordiosa para aquellas mujeres que no podían costear un cordero, permitiéndoles presentar aves como sacrificio. Esta práctica fue la aplicada por Miriam y Yosef al presentar a Yeshúa en el Templo (Lucas 2:24), evidenciando la humildad económica de su familia y el cumplimiento

exacto de la Toráh.

Punto 2. Haftaráh: Isaías 66:7-13

Isaías 66:7

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
לִפְנֵימֶנְכָּם לֵאמֹר אֲנִי יְהוָה וְלֹא אֶהְיֶה עִלְיָיִם	Béterem tajíl yaladá	Antes que estuviese de parto, dio a luz
לִפְנֵימֶנְכָּם לֵאמֹר אֲנִי יְהוָה וְלֹא אֶהְיֶה עִלְיָיִם	Béterem yavó jébel lah	Antes que le viniesen dolores, sobre ella
וְאֵלֶיךָ יָבֹאוּ וְיִלְדוּ בְּיָמֶיךָ וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל	Vehimlitá zájar	y dio a luz un varón

Traducción literal:

Antes que estuviese de parto, dio a luz; antes que le viniesen dolores, dio a luz un hijo.

Isaías 66:8

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
מִי שָׁמָע כְּזֹאת	Mí shamá kazót	¿Quién oyó cosa semejante?
מִי רָא כְּזֹאת	Mí raá kaéle	¿Quién vio tal cosa?
הַיְיָ יִלְדָּה אֶרֶץ בְּיוֹם אֶחָד	Hayujál éretz beyóm ejád	¿Concebirá la tierra en un día?
יִמְלֵךְ אֶתְּנוֹתָא דְּאַחַד מְיָמֵי	Im yivaléd goy paám eját	¿Nacerá una nación de una vez?
כִּי יָלַדְתָּ גַּם יַלְדָּה תְּצִיּוֹן	Ki jalá gam yaldá Tzión	Pues en cuanto Sion estuvo de parto, dio a luz
אֶת בָּנֶיהָ	Et banéhá	a sus hijos

Traducción literal:

¿Quién oyó cosa semejante? ¿Quién vio tal cosa? ¿Concebirá la tierra en un día? ¿Nacerá una nación de una vez? Pues en cuanto Sion estuvo de parto, dio a luz a sus

hijos.

Isaías 66:9

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
אֲנִי אֲשַׁבֵּר וְלֹא אֲנִי אֲרַחֵץ אֲנִי אֲרַחֵץ	Ha'aní ashbír veló olíd	¿Yo haré dar a luz y no haré nacer?
אֲדֹנָי אֲדֹנָי	Yomar Adonái	dice Adonái
אֲנִי הַמֹּלֵד אֲנִי אֲרַחֵץ אֲנִי אֲרַחֵץ	Im aní hamolíd ve'atzartí	¿Yo que hago engendrar, impediré el nacimiento?
אֲמַר אֱלֹהֵיךָ	Amar Eloheij	dice tu Elohím

Traducción literal:

¿Yo haré dar a luz y no haré nacer?, dice Adonái; ¿yo que hago engendrar, impediré el nacimiento?, dice tu Elohím.

Isaías 66:10

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
שִׂמְחוּ עִתְּיָם יְרוּשָׁלַיִם וְגִילוּ בָּהּ כֹּל אוֹהֲבֶיהָ	Simjú et Yerushaláyim Veguilú bah kol ohavehá	Alegraos con Jerusalén y gozaos con ella todos los que la amáis
מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה מִלְּפָנֶיךָ כֹּל הַמִּתְלַחֵץ בָּהּ	Sísu itá masós Kol hamitabelím alehá	llenaos con ella de gozo todos los que os enlutáis por ella

Traducción literal:

Alegraos con Jerusalén, y gozaos con ella, todos los que la amáis; llenaos con ella de gozo, todos los que os enlutáis por ella.

Isaías 66:11

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
<p>וְלִמְעַן יִשְׂבְּעוּ וְיִמָּאֵסוּ מִחֻשְׁבֵּי חֲסִידֵיכֶם</p>	<p>Lemáan tinékú usheva'tem</p>	<p>para que maméis y os saciéis</p>
<p>מִחֻשְׁבֵּי חֲסִידֵיכֶם מִחֻשְׁבֵּי חֲסִידֵיכֶם</p>	<p>Mishod tanjuméhá</p>	<p>de los pechos de sus consolaciones</p>
<p>וְלִמְעַן יִשְׂבְּעוּ וְיִמָּאֵסוּ מִחֻשְׁבֵּי חֲסִידֵיכֶם</p>	<p>Lemáan tamotzú vehitanagté</p>	<p>para que bebáis y os deleitéis</p>
<p>מִחֻשְׁבֵּי חֲסִידֵיכֶם מִחֻשְׁבֵּי חֲסִידֵיכֶם</p>	<p>Mizíz kevodáh</p>	<p>con el resplandor de su gloria</p>

Traducción literal:

Para que maméis y os saciéis de los pechos de sus consolaciones; para que bebáis y os deleitéis con el resplandor de su gloria.

Isaías 66:12

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
<p>כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי הִנֵּנִי נֹתֵעַ אֶלֶּהָ כֶּנֶאֶיִךְ שְׁלוֹם</p>	<p>Ki koh amar Adonái Hineni noté elehá kenajár shalóm</p>	<p>Porque así dice Adonái He aquí que extendo hacia ella como un río la paz</p>
<p>וְכֶנֶאֶיִךְ שְׁלוֹם וְכֶנֶאֶיִךְ שְׁלוֹם</p>	<p>Ukenajál shotéf kevód goyím</p>	<p>y como torrente desbordante la gloria de las naciones</p>
<p>וְיִמָּאֵסוּ וְיִשְׂבְּעוּ מִחֻשְׁבֵּי חֲסִידֵיכֶם</p>	<p>Veyinaktém al tzad tinnaséu</p>	<p>y mamaréis, en el costado seréis llevados</p>
<p>וְעַל בִּרְכָאִים תֶּשְׁחָשְׂאוּ</p>	<p>Ve'al birkaím teshasháu</p>	<p>y sobre las rodillas seréis acariciados</p>

Traducción literal:

Porque así dice Adonái: He aquí que extendo hacia ella como un río la paz, y como torrente desbordante la gloria de las naciones; y mamaréis, en el costado seréis llevados, y sobre las rodillas seréis acariciados.

Isaías 66:13

Texto Hebreo	Fonética Tiberiana	Traducción palabra por palabra
<p>כְּאִישׁ אֲשֶׁר יִמּוֹ תְּנַחֵם אֶת כֵּן אֲנֹכִי אֲנַחֵם וְיֵרֶשְׁלָיִם תְּנַחֵם וְיֵרֶשְׁלָיִם</p>	<p>Ke'ish asher imó tenajamenu Ken anojí anajemjém Uviyerushaláyim tenujamú</p>	<p>Como un hombre a quien su madre consuela así yo os consolaré y en Jerusalén seréis consolados</p>

Traducción literal:

Como un hombre a quien su madre consuela, así yo os consolaré; y en Jerusalén seréis consolados.

Comentario Mesianico:

La Haftaráh de Isaías 66:7-13 se conecta profundamente con la Parasháh de Levítico 12, que trata sobre la purificación después del parto. Isaías utiliza la metáfora del parto para describir la redención de Sion, indicando un nacimiento milagroso sin dolor, simbolizando la llegada del Reino de Elohím y la restauración de Jerusalén. Esta imagen profética apunta al nacimiento del Mesías y la formación de una nación redimida en un solo día, lo cual se cumple en Yeshúa haMashíaj, quien trae consuelo y restauración a su pueblo.

Aplicación Espiritual:

Para los creyentes actuales, esta Haftaráh ofrece esperanza y consuelo. Así como una madre consuela a su hijo, Adonái promete consolar a su pueblo en Jerusalén. Esto nos recuerda que, a través de Yeshúa haMashíaj, experimentamos el consuelo divino y la restauración espiritual.

Punto 3. Brit Hadasháh: Lucas 2:22-24

Lucas 2:22

Arameo (Siríaco)	Fonética Siríaca Oriental	Traducción palabra por palabra
<p>ܘܟܝܢ</p>	wə-kəd	Y cuando
<p>ܘܚܘܫܘܢܝܗܘܢ</p>	əš-tə-lə-mu	se cumplieron

Arameo (Siríaco) Fonética Siríaca Oriental Traducción palabra por palabra

ܝܘܡܝܢܐ	yōm-tā	los días
ܕܕܥܝܢܝܘܬܗܘܢܐ	də-dək-yu-thə-hon	de su purificación
ܥܘܢܐ	'ēk	según
ܢܗܘܠܐܢܐ	nā-mū-sā	la ley
ܕܡܘܫܐ	də-mū-šā	de Moshé
ܥܘܢܐ	'əs-qū	lo llevaron
ܠܝܪܘܫܠܝܡܐ	lə-'ū-rə-šə-ləm	a Yerushaláyim
ܠܡܘܨܘܪܐ	lə-ma-ḥū-yu-hē	para presentarlo
ܩܕܡܐ	qā-dām	delante
ܕܡܪܝܢܐ	mā-rē-yā	de MarYah

Traducción literal:

Y cuando se cumplieron los días de su purificación según la ley de Moshé, lo llevaron a Yerushaláyim para presentarlo delante de MarYah.

Lucas 2:23

Arameo (Siríaco) Fonética Siríaca Oriental Traducción palabra por palabra

ܥܘܢܐ	'ēk	Como
ܕܥܘܢܐ	də-kə-thīb	está escrito
ܒܢܗܘܠܐܢܐ	bə-nā-mū-sā	en la ley
ܕܡܘܫܐ	də-mā-rē-yā	de MarYah
ܕܥܘܢܐ	dək-kāl	que todo
ܕܥܘܢܐ	dək-rā	varón
ܕܥܘܢܐ	də-pə-thaḥ	que abre
ܕܥܘܢܐ	kə-rə-sā	matriz
ܕܥܘܢܐ	qə-dīš	santo
ܕܥܘܢܐ	nəth-qə-rā	será llamado
ܕܥܘܢܐ	lə-mā-rē-yā	para MarYah

Traducción literal:

Como está escrito en la ley de MarYah: Todo varón que abre matriz será llamado santo para MarYah.

Lucas 2:24

Arameo (Siríaco) Fonética Siríaca Oriental Traducción palabra por palabra

ܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢ	wə-lə-mə-thə-lā	Y para ofrecer
ܕܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢ	də-bə-ḥā	sacrificio
ܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢ	'ēk	según
ܡܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢ	mā	lo que
ܕܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢ	də-'ə-mīr	fue dicho
ܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢ	bə-nā-mū-sā	en la ley
ܕܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢ	də-mā-rē-yā	de MarYah
ܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢ	zū-gā	un par
ܕܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢ	tū-rīn	de tórtolas
ܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢ	'ō	o
ܕܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢ	tə-rīn	dos
ܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢ	pə-rū-gīn	pichones
ܕܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢܘܠܥܘܕܥܘܠܘܢ	də-yō-nā	de paloma

Traducción literal:

Y para ofrecer sacrificio según lo dicho en la ley de MarYah: un par de tórtolas o dos pichones de paloma.

Comentarios Exhaustivos:

Conexión con la Toráh y Haftaráh:

Este pasaje del Brit Hadasháh refleja directamente las instrucciones dadas en la Toráh respecto a la purificación después del parto y la presentación del primogénito varón. En Levítico 12, se establece que una mujer debe ofrecer un sacrificio tras el nacimiento de un hijo, y en Éxodo 13:2 se ordena la consagración de todo primogénito a Elohím. La Haftaráh en Isaías 66:7-13 también habla del nacimiento y la restauración de Sion, lo que se conecta con la presentación de Yeshúa como cumplimiento de estas profecías.

Reflexión Mesiánica:

Yeshúa haMashíaj, siendo presentado en el Templo según la ley de Moshé, demuestra la obediencia y cumplimiento de la Toráh desde su nacimiento. La ofrenda de tórtolas o pichones indica la humildad de su familia, cumpliendo así con la provisión hecha para los que no podían ofrecer un cordero (Levítico 12:8). Este acto simboliza que Yeshúa es el Cordero de Elohím, accesible para todos,

independientemente de su estatus social o económico.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

Durante el período del Mishkán (Tabernáculo) y más tarde en la era del Beit HaMiqdash (Segundo Templo), la pureza ritual (טומ'אה tum'áh) y la santidad (קדושה qedusháh) formaban un eje central de la vida del pueblo de Yisrael. El capítulo de Levítico 12 regula el estado de impurificación ritual que resulta del parto y el proceso requerido para la restauración espiritual y comunal de la mujer, enfatizando que la vida misma —aunque buena y bendecida por Elohím— también implicaba contacto con lo “sagrado” y lo “ordinario”, requiriendo separación temporal.

1. Impureza y Parto en el Israel Antiguo:

El nacimiento, aunque causa de alegría, se asociaba a un estado transitorio de impureza ritual. Esta impureza no era sinónimo de pecado moral, sino una condición que impedía temporalmente la participación en las actividades del Mishkán o el Templo. Se entendía que el cuerpo postparto había atravesado un evento liminal —la frontera entre vida y muerte— por lo que necesitaba una fase de transición y reintegración a la santidad comunitaria.

En los tiempos bíblicos y del Segundo Templo, esta práctica se aplicaba fielmente, y las mujeres esperaban los días establecidos por la Toráh antes de acercarse al Templo. La duración del período de impureza variaba según el sexo del recién nacido: 40 días para un varón (7 de tum'áh + 33 de taharáh), 80 días para una niña (14 de tum'áh + 66 de taharáh), lo cual ha sido objeto de múltiples comentarios rabínicos y filosóficos.

2. Sacrificio Post-Parto:

La Toráh prescribe que la madre debía traer dos tipos de ofrendas:

- **Un oláh (holocausto):** símbolo de dedicación completa a Elohím.
- **Un jatát (expiación):** aunque no se especifica un pecado, este sacrificio representa un acto de restauración espiritual, ya que el contacto con sangre y la potencial pérdida de vida (peligros del parto) vinculaban a la madre a un estado

ritualmente impuro.

Si la mujer no podía ofrecer un cordero, se permitía ofrecer tórtolas o pichones (Levítico 12:8), revelando la sensibilidad de la Toráh hacia la economía del oferente. Esta provisión es precisamente la que toman Miriam y Yosef en Lucas 2:24.

3. La Presentación del Primogénito:

Según **Éxodo 13:2 y Números 3:13**, todo primogénito varón debía ser consagrado a Elohim. Esta ley conmemoraba la liberación de los primogénitos israelitas en Egipto. Aunque los levitas fueron designados como sustitutos para el servicio del Templo, las familias debían redimir al hijo primogénito mediante el rito del “Pidyón HaBen” (Redención del hijo), acompañado del sacrificio si la madre estaba purificándose del parto.

En el tiempo del Segundo Templo, esta ceremonia tenía lugar en Yerushaláyim, y era parte integral de la vida de cada familia judía observante.

4. Contexto Cultural:

En la cultura hebrea, el nacimiento y la fecundidad eran vistos como bendiciones supremas de Elohim (Devarim 7:13-14). Sin embargo, también estaban imbuidos de un profundo sentido de misterio y separación sagrada. La sangre, central en los procesos del nacimiento y la menstruación, simbolizaba tanto la vida como el peligro y la muerte potencial, de ahí su asociación con la impureza.

A diferencia de otras culturas antiguas donde la mujer era marginada por razones rituales durante períodos de impureza, la Toráh no la condena ni la degrada. Más bien, la separa para un proceso de restauración y renovación que refleja la importancia de su rol como portadora de vida.

5. Perspectiva de los Escritos del Brit Hadasháh:

El cumplimiento de estas leyes por parte de Miriam y Yosef muestra que los seguidores de Yeshúa haMashíaj vivían conforme a la Toráh. En Lucas 2:22-24 se destaca cómo la presentación de Yeshúa en el Templo, junto con los sacrificios requeridos, conecta directamente con Levítico 12. Su familia no solo observa la

Toráh, sino que lo hace desde una posición de humildad, lo cual apunta al carácter redentor del Mesías: nacido bajo la Toráh para redimir a los que están bajo ella (Gálatas 4:4-5).

6. Arqueología y Práctica del Segundo Templo:

Inscripciones, mikva'ot (baños rituales) hallados cerca del Beit HaMiqdash, y literatura del Segundo Templo (como los Rollos del Mar Muerto) corroboran la importancia de los estados de pureza e impureza en la vida cotidiana. Las mujeres esperaban su tiempo de purificación y asistían con sus sacrificios conforme a las regulaciones sacerdotales. Flavio Josefo también menciona el rigor con que el pueblo observaba estas leyes.

Punto 5. Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

1. Comentarios Rabínicos Tradicionales

a. Rambán (Najmánides):

Explica que la impureza postparto no implica pecado alguno, sino una realidad espiritual ligada al derramamiento de sangre y a la cercanía con la muerte que implica el parto. La sangre representa vida (Vayikrá 17:11), pero fuera de su contexto ritual, también señala una pérdida de equilibrio sagrado.

b. Ibn Ezra:

Subraya que el proceso de purificación y sacrificio marca la transición de la mujer desde un estado de vulnerabilidad física a uno de plena restauración espiritual y comunitaria. Los días de purificación simbolizan una etapa de introspección y retorno.

c. Sifra (Midrash Halájico):

Afirma que el sacrificio por el pecado (jatat) es ofrecido aunque no haya transgresión, porque la mujer pudo haber hecho votos o expresiones bajo presión durante el dolor del parto que ahora debe redimir.

2. Comentario Judío Mesiánico

Yeshúa haMashíaj se convierte en el cumplimiento y superación profética de este sistema de pureza. Siendo presentado por Miriam conforme a Levítico 12, Él no sólo fue obediente a la Toráh desde su nacimiento, sino que se convierte en el Cordero definitivo (Yojanán 1:29). La presentación de Yeshúa en el Templo es un acto profético que inaugura la restauración plena que Él traerá por medio de su sacrificio redentor.

Conexión profética: La presentación de Yeshúa como primogénito apunta al pasaje de Shemot 13:2: “Santifica para mí todo primogénito...” y su cumplimiento en Lucas 2:22-24 lo sitúa como el “primogénito de toda la creación” (Colosenses 1:15), es decir, el inicio de una nueva humanidad redimida.

3. Conexiones Proféticas con los Escritos del Brit Hadasháh

a. Yeshúa presentado conforme a Levítico 12 (Lucas 2:22-24):

Miriam y Yosef no presentan un cordero, sino tórtolas o pichones, mostrando su condición humilde. Esta escena profetiza que Yeshúa mismo será el Cordero que los pobres (como ellos) no pudieron ofrecer (1 Kefa 1:18-19).

b. Yeshúa como el cumplimiento del Jatat (ofrenda por el pecado):

En 2 Corintios 5:21, Rav Shaúl declara: “Al que no conoció pecado, por nosotros lo hizo pecado”. Esto refleja que así como la mujer ofrece un sacrificio sin haber pecado, Yeshúa tomó sobre sí nuestra impureza sin haber fallado.

c. Presentación y redención del primogénito:

Shemot 13:2 requiere la consagración de todo primogénito. Yeshúa, siendo el primogénito, fue presentado, pero a la vez, Él mismo se convierte en el medio de redención para todos los demás primogénitos espirituales que crecen en Él (Hebreos 12:23).

4. Notas de los Primeros Siglos Mesiánicos

Las comunidades nazarenas entendían que Yeshúa no abolió la Toráh, sino que la cumplió con perfección (Mateo 5:17). Su obediencia desde la infancia al sistema de pureza era una señal del verdadero Mashíaj. Según los escritos judeo-mesiánicos de Justino Mártir (Diálogo con Trifón), el cumplimiento de estas leyes era visto como prueba de que Yeshúa era del linaje de David y conforme a la Toráh.

5. Aplicación Práctica y Espiritual

El proceso de purificación tras el nacimiento refleja que, aun después de dar vida, hay una necesidad de restauración ante Elohím. Esto aplica hoy en lo espiritual: cada paso de crecimiento, cada transición o victoria, debe llevarnos de vuelta a la santidad por medio del sacrificio perfecto, Yeshúa haMashíaj.

Principio espiritual: La vida no puede separarse de la redención. La sangre del parto da vida natural; la sangre de Mashíaj, vida eterna. Así como la madre era restaurada al presentar su ofrenda, el creyente hoy es restaurado al abrazar el sacrificio del Mesías.

6. Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría

- תמ'אח (Tam'áh - Impura): Guematría 50, que remite a la libertad del Yovel, simbolizando la restauración total tras la purificación.
- ילדא זאזאר (Yaldá Zajár - Dio a luz un varón): Tipología mesiánica de un nacimiento milagroso, sin el proceso de sufrimiento ordinario (Isaías 66:7).
- קעבס בן שנתא (Keves ben shenató - Cordero de un año): Apunta a Yeshúa, sin mancha ni defecto (Éxodo 12:5), como sacrificio completo.

7. Conexiones Proféticas y Tipológicas

- **Tipo:** El cordero del sacrificio → Yeshúa como Cordero de Elohím.
- **Sombra:** El ritual de purificación → La redención mesiánica espiritual.
- **Figura:** La mujer israelita → Comunidad de los creyentes restaurada.
- **Patrón:** Contaminación → Separación → Sacrificio → Restauración.
- **Evento simbólico:** Presentación del hijo → Consagración del Mesías.
- **Nombre:** Yeshúa - "Salvación" → El único capaz de purificar plenamente.
- **Profecía:** Isaías 66:7-13 → Nacimiento sin dolor, nuevo pueblo.

Resumen Profético:

El nacimiento de un hijo, lejos de ser un mero evento biológico, se convierte en una figura escatológica del nacimiento del Reino de Elohím. El sistema de purificación en Levítico 12 y su cumplimiento en la presentación de Yeshúa anuncian una era donde

el sacrificio ya no será de animales, sino de uno solo y definitivo: el Cordero redentor.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

1. Análisis del Texto según el Judaísmo Rabínico

La primera Aliyáh de Parashá Tazría, compuesta por Levítico 12:1-8, se centra exclusivamente en la mujer que da a luz. Este pasaje, breve pero densamente significativo, establece dos principios esenciales de la legislación de pureza:

1. **La condición de impureza tras el parto**, que impide a la mujer participar en las actividades rituales y le exige una separación temporal.
2. **La necesidad de un sacrificio expiatorio**, que permite su reintegración espiritual al pueblo y al Mishkán o Templo.

El Talmud (Niddáh 31b) discute que la duración de la impureza es mayor tras el nacimiento de una niña porque se relaciona con el potencial de fertilidad que ella misma porta; por tanto, la impureza es vista como doble. Rashi interpreta que el sacrificio por el pecado está relacionado con posibles pensamientos negativos durante los dolores del parto.

2. Análisis Mesiánico del Texto

Yeshúa haMashíaj es tipológicamente presentado como:

- **El primogénito:** De acuerdo con Éxodo 13:2, todo primogénito es santo para Adonái. En Lucas 2:23 se cita esta mitsváh en referencia a Yeshúa, subrayando su consagración al servicio divino desde su nacimiento.
- **El sacrificio de los pobres:** La ofrenda de su familia fue la que se permitía a los humildes (Levítico 12:8), lo que lo identifica proféticamente con el “Siervo sufriente” de Isaías 53, quien sería despreciado y humilde.
- **El cumplimiento de la purificación:** El proceso de purificación de Miriam muestra que incluso la madre del Mashíaj obedecía la Toráh. Esto refleja que Yeshúa no viene a abolir la Toráh sino a cumplirla (Mateo 5:17), en cada detalle.

3. Conexión entre la Aliyáh, la Haftaráh y el Brit Hadasháh

Aliyáh - Levítico 12:1-8: regula la pureza post-parto y requiere ofrendas para restaurar la conexión con lo sagrado.

Haftaráh - Isaías 66:7-13: describe el nacimiento milagroso de una nación (Tzión) sin dolor de parto.

Brit Hadasháh - Lucas 2:22-24: muestra a Miriam y Yosef presentando a Yeshúa en el Templo conforme a la Toráh.

Conexión Teológica:

El nacimiento natural requiere purificación; el nacimiento espiritual, como el del Reino en Isaías 66, ocurre por medio del Mashíaj sin mediación humana, como milagro directo de Elohím. Yeshúa, presentado como primogénito en el Templo, es también quien redime a Sion con poder divino.

4. Dimensiones Profundas: Simbolismo y Espiritualidad

A. Mujer = Kehiláh (Comunidad Redimida):

El estado de impureza representa la condición espiritual del pueblo antes de la redención. La ofrenda del jatát es la necesidad universal de limpieza del pecado; el oláh es la dedicación absoluta al Creador.

B. El parto = Redención escatológica:

Isaías 66 conecta con este proceso. Así como el parto requiere purificación, la redención mesiánica requiere restauración. El nacimiento de una nación en un solo día profetiza la venida del Reino en Mashíaj, con Sion dando a luz a sus hijos.

C. El sacrificio = Prefiguración de Mashíaj:

El cordero, o las tórtolas para los pobres, apunta a Yeshúa, quien voluntariamente se ofrece como sacrificio de expiación (jatát) y entrega total (oláh). Su presentación en el Templo cumple tanto el acto legal como el acto profético.

5. Profundización Lingüística y Espiritual

- זָכָר (Zajár - varón): raíz que también está asociada a la idea de “memoria”, lo cual vincula al primogénito con la continuidad del pacto.

- ימים טהרה (Yeméi taharáh - días de purificación): pluralidad que sugiere un proceso gradual, como el crecimiento espiritual tras el nuevo nacimiento.
-

6. Midrash y Paralelismos Mesiánicos

Midrash Tehilim 22: “Del vientre de mi madre tú me hiciste confiar...” — se interpreta mesiánicamente como la dependencia total de Mashíaj desde su infancia.
Isaías 49:1-3: “Desde el vientre me llamó” — refiere al Mashíaj, identificado desde la concepción como enviado de Elohím.

7. Implicaciones Contemporáneas

La impureza del parto nos recuerda que cada nuevo comienzo —aunque glorioso— requiere un tiempo de restauración y santificación. El creyente que ha recibido “nueva vida” debe también pasar por un proceso de maduración, purificación y dedicación plena. Yeshúa haMashíaj, al ser presentado en el Templo, enseña que el inicio del llamado no elimina la necesidad de consagración, sino que la inaugura.

Conclusión:

La primera Aliyáh de Parashá Tazría no es una simple regulación ritual sobre la mujer que da a luz. Es una imagen espiritual profunda de nacimiento, impureza, redención y restauración. Cada elemento de la Toráh es eco del gran plan de Elohím revelado en Yeshúa haMashíaj, el primogénito presentado, el Cordero ofrecido, el que purifica perfectamente a su pueblo.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

Tema Central: Pureza y Redención Tras el Parto - La Restauración Espiritual a través del Sacrificio

1. Fundamentación del Tema

El pasaje de Levítico 12 establece con precisión los días de impureza ritual y la consiguiente restauración que debe realizarse mediante un sacrificio. La Toráh presenta la necesidad de que incluso el evento más natural y bendito —el nacimiento de un hijo— conlleve una separación temporal de lo sagrado. Esta separación no es castigo, sino proceso: la mujer, como dadora de vida, debe pasar por una etapa de taharáh (purificación) para volver a participar del espacio santo.

Esto nos enseña que toda vida, incluso aquella que nace de bendición, debe ser devuelta a Elohím en consagración y obediencia. Aquí radica el corazón del tema más relevante: **la restauración de lo sagrado en el ser humano a través del sacrificio establecido por Elohím.**

2. Por qué es Importante este Tema en el Contexto de la Toráh

Este principio refleja una verdad espiritual más amplia dentro de la Toráh: la impureza es parte de la condición humana, pero la redención es siempre posible. La impureza ritual por nacimiento no es una acusación moral, sino una afirmación de la necesidad de separación entre lo sagrado y lo cotidiano, y la oportunidad de regresar a la santidad mediante un sacrificio prescrito.

En la Toráh, los sacrificios no son meras obligaciones ceremoniales, sino expresiones vivas de comunión, expiación y consagración. El cordero u ofrenda alternativa que la mujer debía presentar simboliza la restauración del equilibrio espiritual, marcando el regreso a la relación con el Mishkán y con Adonái.

3. Conexión con las Enseñanzas y Obra de Yeshúa en el Brit Hadasháh

Yeshúa haMashíaj es el cumplimiento profético del sacrificio redentor.

Lucas 2:22-24 revela que sus padres presentaron a Yeshúa conforme a la Toráh, junto con el sacrificio de los pobres (dos tórtolas o dos pichones), cumpliendo literalmente Levítico 12:8. Esto establece a Yeshúa como:

- **El Primogénito apartado para Adonái** (Éxodo 13:2; Lucas 2:23)

- **El sacrificio de restauración que purifica totalmente** (Hebreos 10:10)
- **El medio para reintegrar a los impuros en la santidad de la Kehiláh** (Efesios 2:13-18)

La Toráh demandaba un cordero. La familia de Yeshúa ofreció tórtolas —porque eran humildes. Pero el cielo ofreció un Cordero: **Yeshúa mismo**, quien sería el verdadero sacrificio por el pecado, no solo para una madre israelita, sino para toda la humanidad.

4. Demostración de la Continuidad entre la Toráh y el Brit Hadasháh

La presentación de Yeshúa y la ofrenda hecha por Miriam no son una transición al “nuevo sistema”, sino una muestra de fidelidad al antiguo sistema que Él vino a cumplir. El sacrificio animal señalado en Levítico es una sombra (tzél) de lo que se revela en Yeshúa: no abolición, sino **cumplimiento en plenitud**.

Hebreos 10:1: “La Toráh, teniendo la sombra de los bienes venideros... no puede por los mismos sacrificios... hacer perfectos a los que se acercan.”

Pero ahora, por medio de Yeshúa haMashíaj, se cumple el propósito eterno de esos sacrificios.

5. Relación con los Moedim de Elohím

La Parashá Tazría se asocia temáticamente con **Pésaj**, aunque no está ligada directamente en el calendario. La conexión profética es clara:

- En **Pésaj**, se ofrece un cordero sin defecto (Shemot 12).
- En **Levítico 12**, el cordero también es requerido como señal de consagración.
- **Yeshúa haMashíaj**, el Cordero de Pésaj, es presentado en el Templo conforme a la Toráh, y Él mismo se convierte en el medio de redención y purificación.

Además, esta Aliyáh prepara el camino espiritual para **Shavuot** (la entrega de la Toráh y la llegada del Ruaj HaKodesh), pues muestra el principio de restauración, el cual es base para recibir revelación y habitar en santidad.

Conclusión del Tema Central

La **pureza post-parto** no es un tema menor ni puramente ceremonial. Es una poderosa declaración de la santidad de la vida, la necesidad de restauración, y el camino abierto hacia lo sagrado a través del sacrificio provisto por Elohím. En Yeshúa haMashíaj, esta restauración no solo se cumple, sino que se amplifica eternamente: Él es la purificación completa, el Cordero definitivo, y el que nos hace aptos para participar en su Reino, desde nuestro nacimiento espiritual hasta nuestra consagración total.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyáh

1. Profecías Mesiánicas y Figuras Redentoras

Levítico 12:1-8, aunque corto y aparentemente técnico, contiene una revelación profunda sobre el Mashíaj cuando se lee con lentes proféticos. Cada detalle de esta Aliyáh proyecta una sombra, una figura, o una tipología que apunta a Yeshúa haMashíaj.

2. Métodos para Descubrir al Mashíaj

A. Tipos (Tipologías)

- **La madre** representa a Yisrael: el pueblo que “da a luz” en dolor y luego necesita purificación. El nacimiento del niño varón alude a la venida del Mashíaj desde dentro del pueblo de Yisrael.
- **El sacrificio de expiación** (ya sea un cordero o tórtolas) es figura de Yeshúa, quien es a la vez la ofrenda por el pecado y el medio de restauración.

B. Sombras (Tzelalim)

- **Los días de purificación** representan el periodo entre el nacimiento de la promesa y su cumplimiento final. Así como la madre espera su tiempo antes de volver al Mishkán, también Yisrael espera la redención completa a través de Mashíaj.
- **El flujo de sangre** vinculado al parto señala simbólicamente la necesidad de

redención, lo cual apunta a la sangre de Mashíaj que purifica eternamente (Hebreos 9:14).

C. Figuras y Patrones Redentores (Tavnitot)

- **Nacimiento → Impureza → Sacrificio → Purificación → Comunión**

Este patrón se replica en la vida espiritual de cada creyente. Nacemos con potencial, pero marcados por impureza; solo el sacrificio de Mashíaj permite nuestra restauración.

D. Nombres y Títulos Proféticos

- Yeshúa es llamado **“el primogénito entre muchos hermanos”** (Romanos 8:29), lo cual se refleja en Lucas 2:23: “Todo varón que abre matriz será llamado santo a MarYah”.
- **El Cordero de Elohim** (Yojanán 1:29) aparece en contraste profético con el cordero ofrecido por la mujer. Él es el verdadero sacrificio aceptable.

E. Eventos Simbólicos

- La presentación de Yeshúa en el Templo (Lucas 2:22-24) ocurre exactamente conforme a esta Aliyáh, indicando que Él no solo fue “nacido bajo la Toráh” (Gálatas 4:4), sino que Él es la Toráh viviente en acción.
- La humildad de su familia, al ofrecer pichones en lugar de un cordero, señala la kénosis (vaciamiento) de Mashíaj, quien se despojó de su gloria (Filipenses 2:6-7).

F. Midrashim Mesiánicos

- **Isaías 66:7-13** (Haftaráh) describe una Sion que da a luz sin dolor —una profecía mesiánica directa que ve su cumplimiento espiritual en la comunidad redimida por Mashíaj.
- **Midrash Rabá Vayikrá 14** ve el sacrificio de la mujer como una purificación para regresar al estado de cercanía con el Eterno. En el Brit Hadasháh, esta cercanía solo se alcanza por medio del Mashíaj.

G. Cumplimientos Tipológicos en el Brit Hadasháh

- **Lucas 2:22-24** no es simplemente narrativa; es **cumplimiento profético exacto** de Levítico 12. Miriam ofrece el sacrificio requerido por la Toráh; Yeshúa es presentado como primogénito.
- La ofrenda de los pobres (tórtolas) representa a Yeshúa como el acceso del pueblo humilde a la redención eterna. Él mismo se convierte en el “cordero que

los pobres no pudieron pagar”.

3. Paralelismos Temáticos entre Toráh y Brit Hadasháh

Toráh (Levítico 12)	Brit Hadasháh (Lucas 2)
Impureza tras el nacimiento	Nacimiento de Yeshúa y presentación ritual
Sacrificio por el pecado y holocausto	Yeshúa: Cordero de expiación y entrega total
Reintegro al Mishkán	Reintegro a la presencia de Elohím a través de Mashíaj
Pureza mediante sangre animal	Purificación eterna por la sangre de Mashíaj (Hebreos 9:14)

4. Identificar al Mashíaj como Centro de las Escrituras

Este pasaje, aunque no menciona directamente al Mesías, grita su identidad en cada símbolo. Él es:

- El Primogénito Santo para MarYah.
- El Cordero ofrecido en lugar del cordero animal.
- El cumplimiento de la Toráh y la esperanza de los profetas.
- El acceso a la purificación que la sangre de animales no podía garantizar.

Hebreos 10:10: “Por esa voluntad somos santificados mediante la ofrenda del cuerpo de Yeshúa haMashíaj hecha una vez para siempre.”

Conclusión Mesiánica

Yeshúa no es simplemente alguien que fue presentado conforme a Levítico 12. Él **es el cumplimiento** de Levítico 12.

Él no solo acompaña a su madre al Templo; Él **es el Templo** (Yojanán 2:19).

No solo es primogénito de Miriam; Él es **el primogénito de toda la creación** (Colosenses 1:15).

No solo es presentado para ser redimido; **Él es quien redime.**

Mashíaj está presente en cada detalle de la Toráh, revelado en figuras, sombras y sacrificios, y descubierto plenamente en quienes estudian y obedecen con el corazón

rendido a Él.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

1. Midrashim Relevantes

Midrash Rabá Vayikrá 14:1

El Midrash aborda la conexión entre el parto y la necesidad de expiación. Dice que cuando una mujer da a luz, experimenta una transición que roza lo trascendente y lo finito, por lo cual, aunque el parto es bendición, también implica pérdida de sangre, símbolo de vida en la Toráh. La necesidad de una ofrenda por el pecado es vista como una forma de **reconectar con el Dador de la Vida** tras un evento que involucró la frontera con la muerte.

“Así como en el monte Sinaí, el pueblo necesitó purificación para encontrarse con Elohím, también la mujer necesita purificación tras haber pasado por las puertas de la vida.”

Midrash Tehilim 22

Aunque no trata directamente de Levítico 12, este midrash alude a la dependencia del recién nacido, y lo vincula con el Mesías: “Del vientre de mi madre Tú me hiciste confiar...” Este pasaje ha sido interpretado mesiánicamente como una prefiguración del Masháj siendo consagrado desde el vientre, como fue el caso de Yeshúa en Lucas 2.

2. Targumim sobre Levítico 12

Targum Onkelos - Vayikrá 12:1-8

El Targum Onkelos ofrece una traducción fiel y literal del texto, sin comentarios expandidos. No añade explicaciones teológicas, pero su precisión ayuda a establecer el estándar halájico para la impureza y la necesidad de sacrificio. En particular, respeta la estructura del hebreo bíblico y conserva términos como “impureza”

(□□□□□) y “ofrenda por el pecado” (□□□□□).

Targum Yonatan

Aunque no posee una versión explícita para Levítico 12, en pasajes similares (como los referentes a partos en Bereshit), Yonatan ben Uziel incluye paráfrasis proféticas que exaltan la dimensión espiritual de las leyes. Su enfoque es más expansivo y útil para derivar conexiones espirituales con la venida del Reino y la esperanza en la redención.

3. Textos Fuentes Judíos y Mesíánicos

Sifra (Torat Kohanim) - Vayikráh 12

Obra halájica rabínica que expande Levítico. Sifra destaca que la ofrenda por el pecado es un símbolo, no de un pecado moral, sino del estado espiritual alterado tras el parto. Sostiene que la purificación es parte de la gracia de Elohim hacia la humanidad.

Mishnah Niddáh 2:5

Habla del número de días que una mujer es considerada impura y de cómo la Toráh establece que tras el tiempo correspondiente debe sumergirse y llevar su ofrenda. En la época del Segundo Templo, este proceso era estrictamente observado.

Flavio Josefo - Antigüedades Judías 3.11.3

Josefo menciona la meticulosidad de las leyes levíticas y cómo el pueblo estaba obligado a observar los días de purificación antes de volver al templo. Este testimonio histórico subraya la relevancia cultural de Levítico 12 en el judaísmo del primer siglo.

4. Libros Apócrifos Relacionados

Libro de Tobit

Aunque no aborda Levítico 12 directamente, el libro de Tobit refleja una profunda preocupación por la pureza ritual y el cumplimiento de las leyes de sacrificios, incluyendo los relacionados a nacimientos y muerte. El trasfondo de esta obra

apócrifa confirma que la observancia de estas leyes era parte integral de la vida judía incluso en la diáspora.

Libro de Jubileos

En Jubileos 3:8-14 se establece una narrativa interpretativa del parto de Javáh, en la que se enfatiza la santidad del proceso reproductivo y el requerimiento de pureza. Esto resuena temáticamente con Levítico 12, aunque de forma expandida y algo alegórica.

5. Conexión con el Mesías según Textos Antiguos

Los midrashim y textos intertestamentarios no siempre hacen referencia directa al Mesías en Levítico 12, pero apuntan a la idea de una purificación superior que el sacrificio animal solo anticipa. En los Escritos Nazarenos, Yeshúa cumple esa expectativa: **Él no solo se somete a la Toráh, sino que es la fuente de la purificación completa (Hebreos 9:13-14).**

El Talmud también enseña en Sanedrín 98b que el Mesías vendrá a sanar y purificar. Yeshúa, presentado en el Templo conforme a Levítico 12, encarna esta función profética: **el Purificador que no necesita purificación.**

Conclusión

Los Midrashim, Targumim y textos apócrifos revelan un entendimiento profundo de la impureza ritual del parto como un estado transitorio, restaurable solo mediante sacrificio. La Toráh anticipa, en sombras, a un sacrificio eterno que no solo cubrirá impurezas, sino que **transformará** al ser humano.

Ese sacrificio es **Yeshúa haMashíaj**, y su presentación en el Templo conforme a Levítico 12, es más que cumplimiento legal: es **revelación mesiánica.**

En este pasaje de la Toráh (Vayikrá 12:1-8) se encuentran varias **mitzvot (mandamientos)** y **valores fundamentales** que regulan el estado de pureza ritual de la mujer tras el parto, y su posterior restauración a la vida de santidad comunitaria.

A continuación, se presenta un desglose de los mandamientos y los principios

espirituales asociados:

A. Mandamientos Encontrados (Mitzvot de la Toráh)

Nº	Mandamiento	Referencia	Tipo	Descripción
1	La mujer que da a luz queda impura	Levítico 12:2	Negativa	La mujer entra en estado de impureza ritual tras dar a luz, por un período determinado según el sexo del niño.
2	Tiempo de impureza para hijo varón	Levítico 12:2,4	Detalle	Siete días de impureza más treinta y tres días de purificación para un hijo varón.
3	Tiempo de impureza para hija	Levítico 12:5	Detalle	Catorce días de impureza más sesenta y seis días de purificación para una hija.
4	No debe tocar cosa santa durante purificación	Levítico 12:4	Negativa	Prohibido tocar elementos consagrados mientras dure la impureza o purificación.
5	No debe entrar al Mikdash mientras impura	Levítico 12:4	Negativa	Prohibido entrar al Templo hasta cumplir los días de purificación.
6	Presentar ofrendas tras el parto	Levítico 12:6	Positiva	La mujer debe presentar una ofrenda de holocausto y una de expiación al finalizar su purificación.
7	La ofrenda debe consistir en un cordero y ave	Levítico 12:6	Positiva	Se especifica un cordero para oláh y una paloma o tórtola para jatát.
8	Ofrenda alternativa en caso de pobreza	Levítico 12:8	Positiva	Si no puede traer cordero, puede ofrecer dos aves: una para oláh y otra para jatát.
9	El sacerdote debe realizar la expiación	Levítico 12:7-8	Positiva	El cohen oficia el sacrificio y declara a la mujer purificada.

B. Principios y Valores Espirituales Derivados

Principio/Valor	Descripción	Conexión Mesiánica
Restauración Espiritual	La pureza ritual simboliza la necesidad de reintegrarse a la comunión con lo sagrado.	Yeshúa es quien purifica espiritualmente, siendo el verdadero medio de restauración (Hebreos 9:14).
Santificación de la Vida	El nacimiento, aunque natural, requiere dedicación y retorno a la santidad.	Yeshúa fue presentado en el Templo como primogénito santo para MarYah (Lucas 2:23).
Justicia Social en el Sacrificio	La Toráh permite ofrendas según los recursos de la mujer (cordero o aves).	Yeshúa nació en un contexto de pobreza, cumpliendo el principio de humildad redentora (2 Corintios 8:9).
Responsabilidad Personal	La mujer tiene la responsabilidad de acercarse a Elohim tras el parto con ofrenda.	Cada creyente es llamado a presentar su vida como sacrificio vivo (Romanos 12:1).
Pureza como camino de comunión	La impureza no es castigo, sino estado transitorio que requiere atención y expiación.	En Mashíaj se alcanza una pureza superior, no ritual, sino espiritual (Efesios 5:26-27).
Consagración del Primogénito	El hijo que abre matriz es santo a Elohim y debe ser presentado ante Él.	Yeshúa es el Primogénito consagrado por excelencia, redentor de todos (Colosenses 1:18).

C. Aplicación en el Brit Hadasháh

En Lucas 2:22-24, Miriam y Yosef cumplen cada una de estas mitzvot, incluso con la ofrenda permitida para los pobres. Esta obediencia refuerza la continuidad entre la Toráh y el Brit Hadasháh, y subraya que la justicia y santidad no dependen del nivel económico, sino de la disposición del corazón.

Mashíaj, como Cordero perfecto, cumple la función del sacrificio mencionado en Levítico 12:6-8. En Él se consuma la restauración espiritual definitiva. No se requiere repetir ofrendas físicas, pues Él fue ofrecido “una vez para siempre” (Hebreos 10:10).

Conclusión:

Levítico 12 contiene tanto mitzvot prácticas como principios morales profundos. Nos recuerda que la vida debe comenzar y continuar bajo la cobertura de la santidad, que todo nacimiento exige consagración, y que todo creyente es llamado a restaurarse y ser santificado por medio del sacrificio eterno de Yeshúa haMashíaj.

Punto 11. Preguntas de Reflexión

Estas preguntas están diseñadas para invitar a una meditación profunda, tanto personal como comunitaria, en torno a los temas espirituales, proféticos y mesiánicos revelados en esta Aliyáh. Cada interrogante apunta a conectar el texto de la Toráh con la vida del creyente y con la obra de Yeshúa haMashíaj como cumplimiento vivo de estas enseñanzas.

1. ¿Qué enseñanza espiritual nos transmite el hecho de que el nacimiento de una nueva vida requiera una purificación posterior según la Toráh?

Esta pregunta nos invita a considerar el valor que el Creador le asigna a la santidad de la vida, y cómo incluso eventos benditos deben ser presentados ante Él en consagración. También desafía nuestra visión moderna de lo “natural” como necesariamente puro.

2. ¿Qué revela sobre el carácter del Creador el permitir un sacrificio alternativo más accesible para las mujeres que no podían ofrecer un cordero?

Este punto examina la compasión divina integrada en la Toráh, y cómo la justicia de Elohim incluye equidad social. La provisión del sacrificio de aves es también una prefigura del Mesías ofrecido por todos, ricos y pobres.

3. ¿Por qué es significativo que Yeshúa fue presentado en el Templo

conforme a estas leyes, y cómo conecta eso con su misión como redentor?

Invita a reflexionar en la encarnación de la Toráh en la vida de Mashíaj desde su infancia. Nos llama a ver que su redención no solo se manifestó en la cruz, sino en cada acto de obediencia desde su nacimiento.

4. ¿De qué maneras puede un creyente aplicar hoy el principio de purificación y consagración tras un “nuevo nacimiento espiritual”?

Aquí se plantea la analogía entre el parto físico y el renacimiento espiritual. La pregunta lleva a pensar en procesos espirituales de restauración, disciplina y santificación post-conversión, guiados por el Ruaj HaKodesh.

5. ¿Cómo se relaciona el mandato de presentar al primogénito con nuestra responsabilidad de entregar a Elohím lo primero y lo mejor de nuestras vidas?

Esta pregunta no solo apela a la acción histórica de Miriam y Yosef, sino al principio eterno del primogénito como propiedad de Elohím. Es una llamada a la consagración personal, familiar y generacional al servicio del Reino.

Reflexión Final:

Estas preguntas no buscan respuestas inmediatas, sino provocar una inmersión en el pensamiento de la Toráh. Que cada creyente que las considere lo haga desde la perspectiva de redención y restauración que fluye desde Yeshúa haMashíaj, el Cordero ofrecido en lugar de todos los sacrificios mencionados en esta Aliyáh.

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

1. Resumen del Texto de la Toráh

La primera Aliyáh de Parashá Tazría (Vayikrá/Levítico 12:1-8) contiene las

instrucciones específicas dadas por Adonái וְיְהוָה a Moshé respecto a la mujer que da a luz. El pasaje establece que:

- La mujer entra en un estado de impureza ritual (טומ'אה tum'áh) tras el parto, por un período determinado.
 - **Siete días** de impureza + **treinta y tres días** de purificación para un varón.
 - **Catorce días** de impureza + **sesenta y seis días** de purificación para una niña.
- Durante este tiempo no puede tocar cosa santa ni entrar al Templo.
- Al finalizar los días, debe presentar **un cordero** para oláh y **una paloma o tórtola** para jatát.
- Si no puede traer un cordero, se permiten **dos aves** como ofrenda alternativa.
- El **sacerdote hace expiación** por ella, y queda restaurada a la comunión espiritual.

Este texto regula no solo la dimensión física post-parto, sino la reintroducción de la mujer a la vida de santidad en la comunidad de Israel.

2. Resumen de la Haftaráh (Isaías 66:7-13)

La Haftaráh describe una profecía gloriosa sobre Tzión (Sion), que da a luz una nación sin dolores de parto. Se presentan imágenes de restauración, consuelo y gloria futura, donde Yerushaláyim es madre de multitudes redimidas.

Temas destacados:

- Nacimiento milagroso.
- Gozo de la maternidad redimida.
- Consuelo divino como el de una madre a su hijo.

Este texto refuerza la dimensión espiritual de Levítico 12: el parto no es solo un proceso biológico, sino también una figura de la redención futura que Elohím traerá a través de Masháj.

3. Resumen del Brit Hadasháh (Lucas 2:22-24)

Miriam y Yosef presentan a Yeshúa en el Templo en conformidad con la ley de purificación post-parto (Levítico 12). Debido a su condición humilde, ofrecen dos

tórtolas, la opción accesible permitida por la Toráh para quienes no podían ofrecer un cordero.

Significados clave:

- Obediencia plena a la Toráh desde el nacimiento del Mesías.
- Yeshúa es identificado como el **Primogénito** consagrado a Elohím.
- Se revela como el **Cordero de Elohím**, accesible incluso a los más humildes.

4. Relevancia Espiritual

Este conjunto de textos presenta un mensaje poderoso y unificado:

- La pureza ritual tras el parto apunta a una necesidad universal: **la restauración del alma**.
- El sacrificio requerido revela que **toda vida debe ser consagrada a Elohím**.
- La presentación de Yeshúa como **primogénito** es cumplimiento perfecto del mandato levítico y profético.
- Isaías proclama el nacimiento de una nación redimida, anticipando el Reino de Mashíaj.

Yeshúa haMashíaj emerge como el centro profético de esta Aliyáh: el cumplimiento literal, simbólico y espiritual del proceso de purificación, presentación y redención. Él es el Cordero, el Primogénito, y el Consolador prometido.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Tefiláh (Oración):

Adonái יי יי יי, Elohím de toda santidad y restauración,
 Tú que diste vida a través del aliento y consagraste cada nacimiento para Tu propósito eterno,
 te damos gracias por la revelación de Tu Toráh en Vayikráh, que nos enseña a caminar en pureza y reverencia.

Gracias por enseñarnos que incluso el evento más bendito, el nacimiento, debe ser devuelto a Ti en gratitud, obediencia y restauración.

Tú no solo exiges santidad, sino que provees el camino de regreso a ella.
Tú, que diste la provisión del cordero, abriste un sendero incluso para los humildes por medio del sacrificio accesible —y aún más, por medio de Tu Hijo, Yeshúa haMashíaj,
quien fue presentado en el Templo como Primogénito Santo,
quien es el sacrificio eterno por nuestra purificación y nuestra paz.

Hoy te pedimos, Abba Kadosh,
que nos enseñes a vivir en santidad, a valorar la vida y a consagrar todo lo que nace de nosotros:
ideas, obras, relaciones, hijos, y ministerios.
Que ninguna bendición natural nos aleje de Ti, sino que cada una nos lleve de vuelta al altar,
con corazones humildes, listos para ofrecer nuestras primicias,
como lo hizo Miriam, conforme a Tu Toráh.

Purifícanos, como purificaste a la mujer en el día de su presentación,
haznos dignos de ser presentados ante Ti,
no por mérito nuestro, sino por el mérito eterno del Cordero de Elohím,
Yeshúa haMashíaj, quien fue, es, y será el centro de todas las Escrituras y de nuestras vidas.

Amén. Ken Yehi Ratzon.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros,
Traductores y Estudiantes:
<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/>